

CERTASCAN

PARAJES POR DESCUBRIR

Alejandro Gamarra



HAN pasado ya 11 años desde aquel 1983 en que comencé una nueva y sorprendente experiencia en montaña al encargarme del refugio de Certascan.

Recuerdo cuando era más joven, en mis primeras excursiones por el Pirineo, que deseaba fervientemente, al igual

que muchos, ser guarda de refugio y al final el sueño se hizo realidad.

Aunque quizás el trabajo de guarda no sea del todo como en nuestros sueños, siempre he disfrutado con mi estancia en el refugio y a pesar de los muchos años pasados, todavía sigo saboreando los pequeños placeres que me aporta el entorno, la actividad, a veces la soledad y también la compañía de los excursionistas en estos PARAJES POR DESCUBRIR.



Refugio de Certascan a 2.240 m. recientemente reformado. Al fondo el pico Certascan (2.853 m.) y la punta Norte.

En el extremo occidental del Pirineo Catalán se encuentra el mayor lago natural del Pirineo. El lago de Certascan a 2.240 metros, impresionante con sus 1.200 metros de longitud, 600 de anchura y 102 metros de profundidad, nos presenta unas aguas teñidas por un profundo tono azul cobalto, evueltas por el ocre de las pulidas rocas esquisitas de sus orillas y el blanco reluciente del granito de sus crestas.

Si bien el lago de Certascan nos impresionará por la grandiosidad de sus contrastes, un buen número de lagos le disputan su belleza, como el Naorte, el conjunto de los Romedos, los Blaus, etc., resaltando el interés de recorrer esta región. Tan sólo la cabecera del Lladorre nos oculta más de 60 lagos que podríamos conocer en una travesía de 4 días.

El punto culminante del circo no podía

ser otro que el pico de Certascan de 2.853 metros y, a pesar de tener una altura relativamente modesta, su ascensión nos ofrece un atractivo indiscutible.

Pero no es mi objetivo dar a conocer tan sólo el ascenso a esta cumbre suficientemente conocida, sino que por el contrario me gustaría abrir las puertas a un montañismo más variado y creativo en el que combinaremos el placer de seguir distintos itinerarios para la subida y la bajada, alcan-

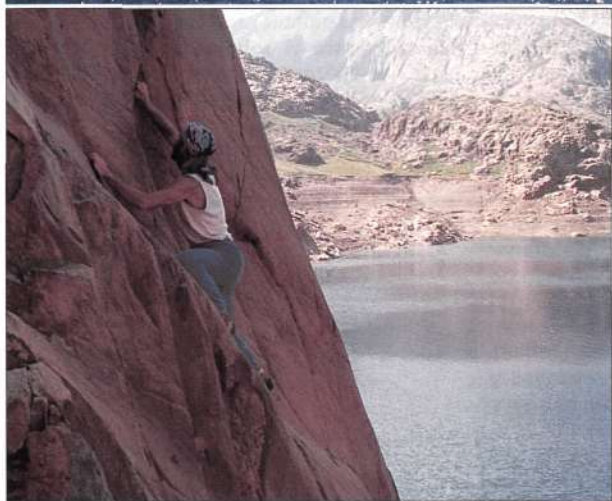
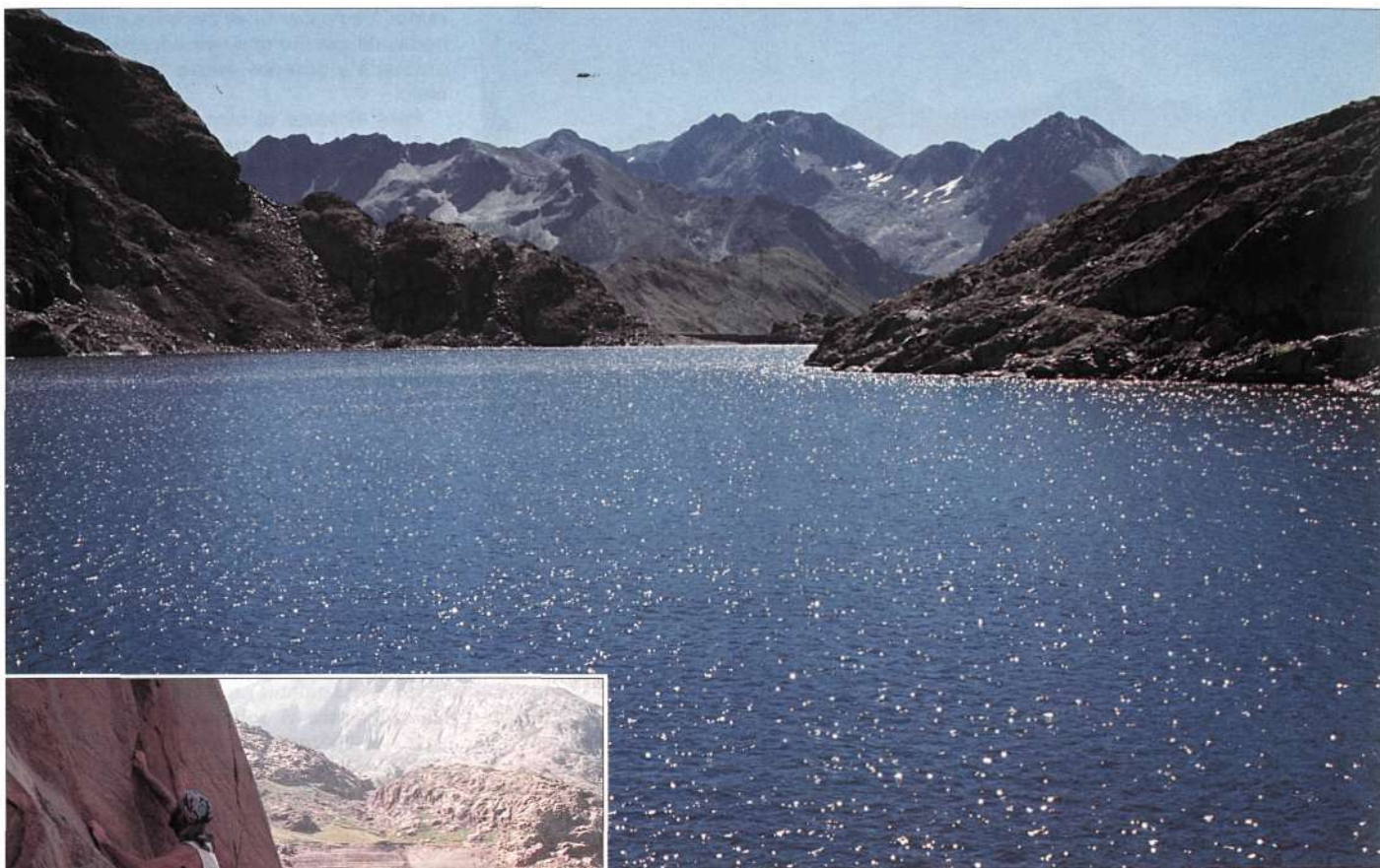
zar varias cumbres el mismo día y encontrarnos con los más variados y bellos lagos del lugar.

Un primer esbozo de las excursiones por esta región pudimos verlo en el número 141 de Pyrenaica (1), si bien entonces recorríamos la región con los esquís, por lo que ahora nos falta recorrerla en verano, cuando las cum-

bres se tornan más accesibles a todos.

Conviene tener presente que en algunas ocasiones pueden resultar útiles el piolet y los grampones hasta el mes de junio, ya que en esta región la nieve se conserva más tiempo que en otras zonas pirenaicas incluso de mayor altura.

(1) Ver "Certascan en invierno" de A. Gamarra en Pyrenaica n.º 141 (1985) p.p. 358 a 361.



Fotos del autor

El lago de Certascan (2.240 m.) es el más grande del Pirineo. Al fondo el Sotillo y la cumbre más alta de Catalunya, la Pica d'Estats (3.143 m.).

Boulder junto al refugio y sobre las aguas del lago Certascan.

1 Accesos

Incluso saliendo desde Gasteiz, yo prefiero ir por las autopistas francesas si es que no hay problemas de nieve en el Port de la Bonaigua.

La carretera asfaltada nos lleva a Tavascan y de aquí seguiremos la pista forestal que remonta el río Lladorre. A los 7 Km., tomaremos el desvío a la izquierda y en Canalada (2.000 m.) a 13 Km., de Tavascan se dejan los coches.

Primero se sigue un tramo de pista y poco después el camino en dirección a la Serra de Llurri. El sendero gira al oeste y se vuelve mucho más suave. Rodeados por las flores de los mirtilos y rododendros y entretenidos por las cascadas, alcanzaremos el estany (lago) Petit y el refugio de Certascan (2.240 m. 40 minutos).

**2 Estany de Naorte 2.160 m.
1 h. de ida. Total 2 horas**

Vamos a empezar con un paseo.

Aunque este lago se puede alcanzar desde otros lugares, el itinerario más bonito es el que lo une al Certascan. Este marcado camino, colgado sobre los lomos de los Canalets, nos ofrece una amplia vista panorámica impresionante: desde el Sotillo y el Baborte hasta el Pic d'Aguiló. Es un antiguo sendero prácticamente llano y levantado con muros de piedra, por el que a principios de siglo subían los mulos con el material necesario para la construcción del refugio.

Al final de los flanqueos una corta bajada nos acercará a las orillas del lago de Naorte en su vista más atractiva. El agua de tonos verdosos y la silueta de los pinos al fondo recortándose en las crestas del Sotillo, le han dado la fama de ser el más bonito del Pirineo.

**3 Pic dels Guerossos 2.736 m.
por el Cap de Canalets y la Serra Plana
2 h 30' de subida. Total 4 horas**

Desde el refugio, podemos subir directamente por una canal que nos lleva a la sencilla cresta del Cap de Canalets (2.617 m.), alcanzando esta cumbre rápidamente. A partir de aquí por un amplio lomo de hierba pasaremos por la Serra Plana de 2.623 metros y tras un pequeño repecho llegaremos al Pic de Guerossos.

La variedad del recorrido, primero con las vistas del lago Certascan, después al lago de Naorte le siguen los lagos Estanyosos y finalmente la ampliación del panorama hacia los estanys Blaus y el Mont Roig, hacen que esta sencilla excursión nos ofrezca un atractivo irresistible y muy recomendable para aquellos que quieran iniciarse en la alta montaña.

Para el descenso, volveremos hasta la Serra Plana y seguiremos unas amplias pendientes en los que encontraremos dos pequeños lagos hasta enlazar con el camino normal del refugio al coll de Certascan.

4 Los más intrépidos pueden seguir desde el pico la cresta por su filo hasta la Agulla de Guerossos (2.680 m., IIº) y tras unos metros bajar las gradas rocosas por la vertiente de Certascan, para salir por este lado unos 50 metros más abajo del coll de Certascan.



El antiguo y elevado camino del lago Naorte al Certascan.

5 Pic de Certascan 2.853 m. y Pic Nord 2.840 m. 2 h 35' de subida. Total 4 h 30'

Tras esta primera toma de contacto con la región, vamos a dirigirnos al más famoso y concurrido pico de la zona, el Pic de Certascan.

Desde el refugio seguiremos la orilla Oeste del lago hasta alcanzar un bonito torrente con suave pendiente que remontaremos y atravesaremos en varias ocasiones hasta llegar a una explanada. A partir de aquí el camino se hace más duro hasta el coll de Certascan a 2.600 metros.

Seguimos las laderas al norte que nos llevan hasta la arista, pasando una primera falsa cumbre. Poco después alcanzaremos el pico, desde donde dominaremos una perspectiva inigualable: desde la cercana Pica d'Estats (cumbre culminante de Catalunya) hasta el Aneto, el Mont Valier, Sant Maurici, y un largo etcétera.

6 Si un corto y fácil tramo de trepada no nos asusta, seguiremos hasta la punta del Pic Nord de Certascan que hace frontera con Francia. El descenso sigue una atractiva vaguada que se forma entre los dos picos de Certascan y en la que podremos pisar nieve hasta en el mes de agosto. 100 metros de desnivel antes del lago, hay un paso o pequeño collado que nos lleva a unas pendientes que nos acercan a la orilla del lago. Boreamos su orilla Oeste hacia el refugio y al final un pequeño paso rocoso nos lleva hasta el itinerario de subida. Es interesante reconocer este primer paso antes de subir al pico y así no tener dificultades para encontrarlo volviendo al refugio.

7 Tuc del Cap de l'Estany 2.603 m. y Pic de Seno 2.552 m. 3 h de subida. Total 4 h 30'

El extremo noroeste del lago está presidido por una cumbre discreta en altura pero de porte activo, el Tuc del Cap de l'Estany.

El Conde Russell ya ascendió esta cumbre en 1866, describiéndola de esta manera: "es una ruina gigantesca, un amasijo de bloques en equilibrio", y si bien quizás no está muy lejos de la realidad, no interpretemos mal su afirmación, ya que los bloques graníticos son de enormes dimensiones y podremos disfrutar realizando saltos y equilibrios entre ellos.

Desde el refugio iremos a buscar el torrente que baja del estany de Punturri. Subimos por unas empinadas pendientes herbosas para alcanzar el lago y seguimos hasta la cresta que bordea al lago de Certascan. En este lugar podemos observar con curiosidad el cambio brutal del tipo de roca que bordea el lago: los esquistos con su intensa tonalidad rojiza y los blancos y deslumbrantes bloques graníticos.

Aunque la cresta no nos ofrece grandes dificultades, tendremos que ir buscando los mejores pasos para llegar hasta una fisura más impresionante que difícil (II^o sup) y rápidamente conseguiremos la cumbre del Tuc del Cap de l'Estany. En caso necesario este último pasaje podremos evitarlo por la vertiente del lago de Romedo.

8 La vuelta al refugio podríamos realizarla por el mismo itinerario, pero la cresta nos lleva sin dificultades hasta el pico de Senó y podremos apreciar en toda su magnificencia la amplitud del lago, con su intenso tono azulado.

Unas repisas herbosas nos llevan directos hacia el lago de Certascan, que alcanza-

remos tras pasar unas curiosas placas inclinadas de granito con una adherencia extraordinaria y grandes presas labradas por el hielo.

Para alcanzar el otro extremo del lago, tenemos que remontar 100 metros de desnivel, alcanzando de este modo el itinerario 5 que baja desde el Pic Nord de Certascan.

9 Travesía de los lagos Romedo, Seno, Aguilo, Colatx, etc. Total 6 horas.

Desde el refugio de Certascan se pueden alcanzar en poco más de una hora los lagos Romedo de Dalt y Senó pudiendo conocer una de las zonas lacustres más impresionantes del Pirineo, pero el itinerario que aquí propongo nos permite recorrer un total de 11 lagos en unos parajes de insólita belleza remarcada aún más por la soledad que los rodea.

Desde el estany Xic podremos ver un curioso antiguo sendero, que para superar la fuerte pendiente, realiza unos marcados zig-zag hasta el collado de Llurri. Desde aquí nos aparece el estany Romedo de Dalt (2.120 m.) con su pequeña isla y sus dos pinos solitarios.

Seguiremos el sendero aún visible junto a las pequeñas cascadas que forma el torrente y en la admiración de sus aguas



Reflejos en el lago de Naorte (2.160 m.).

encontraremos el estany Romedo de Baix (2.020 m.), pero no nos descuidemos, ya que tendremos que flanquear por encima de su orilla Oeste, hasta unas empinadas canales que nos llevan finalmente al lago.

Dando la vuelta al lago, remontaremos el otro torrente que lo alimenta. Su suave desnivel forma unos muy bonitos remansos y meandros en los prados recubiertos de hierba verde. Encajonados en este pequeño circo, alcanzaremos el estany Inferior de Guiló (2.050 m.), igualmente semicubierto de hierba y de aguas poco profundas. La vista desde aquí es impresionante: los resaltes y escalones rocosos nos ofrecen un paisaje muy similar al que nos ofrece la vertiente francesa.

El camino prácticamente desaparece, pero no tendremos ningún problema para orientarnos ya que el curso de los torrentes y cascadas nos indican la dirección. Pasaremos el estany de Guiló y seguidamente remontaremos hacia el estany Superior de Guiló por unas pendientes de hierba y unos bloques graníticos.

Alcanzamos un collado al Oeste y nos aparece el estany de Colatx a 2.209 metros. Si no tenemos suficiente con los lagos, desde éste punto podremos alcanzar muy fácilmente el pico de Turguilla (2.527 m.) en menos de una hora. Pero, siguiendo con los lagos, bajaremos tras el Colatx, al estany de Senó fácilmente de identificar por su isla en el centro. El sendero sigue

por esta misma orilla, pero yo os aconsejo atravesar a la orilla Oeste del Senó y seguir después cerca del torrente, para poder admirar todos los rincones maravillosos de este lugar. Tras volver al Romedo de Dalt nuevamente por la orilla Este llegaremos al camino que nos devuelve al coll de Llurri y al refugio.

10 Vuelta al lago Certascan por la cresta. Total 6 horas.

La vuelta de todo el lago de Certascan por su cresta, nos ofrece un recorrido de más de 9 kilómetros de longitud, en los que combinaremos largos tramos sin complicación, con algunas zonas de trepada que puede ofrecernos dificultades de hasta III^o sup. de escalada si seguimos el filo de la arista, con una roca compacta de enormes bloques graníticos en las zonas de mayor dificultad.

El tramo hasta el Tuc del Cap de l'Estany y el Pico de Senó, ya lo hemos descrito anteriormente. A partir de aquí encontraremos al menos 3 tramos de trepada bastante entretenida y con alguna dificultad más notable.

Si bien el lugar no es muy peligroso, tenemos que prestar atención, ya que en algunas zonas la vertiente francesa nos opone una caída vertiginosa. El pasaje más delicado, dado que lo hemos de realizar en bajada, resulta algo acrobático, y aunque

no es excesivamente difícil quizás alguien prefiera asegurarse con las cuerdas.

Así, poco a poco ganaremos el Pic Nord de Certascan, el Certascan y bajaremos hasta el collado de Certascan a 2.600 metros.

Si los ánimos y las fuerzas no nos han abandonado, subiremos hasta los 2.736 metros del Pico de Guerossos y siguiendo los amplios prados de la Serra Plana, que nos ofrecen un curioso contraste y cómodo final a esta larga cabalgada. Podemos seguir hasta el refugio, cerrando de este modo los 360 grados de recorrido del circo.

11 Travesía y ascensión al Mont-Roig 2.864 m. Total 3 días.

El refugio de Certascan, nos sirve igualmente de base a infinidad de travesías, que tan sólo nuestra imaginación puede limitar. Ya que no podemos describirlas todas, he escogido por su interés y atractivo al culminar en otro de los gigantes de esta región, la que nos lleva tras pasar por una treintena de lagos hasta la cumbre de Mont-Roig.

Una vez nos encontramos en el refugio de Certascan, nos resultará más sencillo planear la ascensión al Mont-Roig realizando esta sencilla travesía que volver a desplazarnos en el vehículo para cambiar de valle. Para ello, también podremos proveernos de los alimentos necesarios hasta la vuelta al refugio, ya que el refugio-vivac metálico del Mont-Roig aunque se encuentra muy bien acondicionado no está guardado. Alargando la 1.^a etapa y subiendo por el itinerario más corto al pico, es posible realizar la travesía en sólo 2 días.

Desde el refugio alcanzaremos el coll de Certascan y poco después podemos apartarnos un poco del camino más corto para pasar por el estany Blanc. Recorreremos los 4 estanys Blaus (lagos azules) y del inferior saltaremos al estany de Flamisella. Seguirán el estany del Port, el Mariola y los de la Ribereta, para empalmar ya con el increíble torrente de la Roia de Mollàs que nos acerca al Clot de l'Escala ganando enseguida el refugio del Mont-Roig a 2.280 m., en la orilla del estany Inferior de la Gallina. 6 horas.

12 El segundo día, es muy corto y supera los sucesivos resaltes de los curiosos estanys de la Gallina. Podemos acercarnos hasta el estany Major y desde aquí alcanzar el collado que nos lleva al Pic de la Gallina 2.714 m., el Pic Major de la Gallina 2.758 m. y seguir hasta las 3 puntas que forman el Mont-Roig. En el descenso podemos tomar un itinerario más corto desde el coll del Mont-Roig directos al estany Superior de la Gallina. Total 5 horas.

13 El tercer día bajaremos hasta las bordas de Noarre a 1.592 metros y remontaremos el torrente hasta la Pleta Vella (2.000 m.) donde nos desviaremos hacia los estanys Blancs de Canals y de aquí al coll de Certascan y refugio. Total 6 horas.





Foto del autor

16 El tercer día es un corto paseo que nos lleva hasta el refugio vivac de Baborte (2.438 m.). Este refugio metálico libre se encuentra algo más deteriorado que los otros. Total 3 horas.

17 El cuarto día tendremos la bajada por el valle de Sellente hasta Boavi. Desde aquí podemos seguir el camino de Llurri hasta el refugio de Certascan (6 horas), o si queremos cambiar de itinerario, seguir el río de Romedo, que si bien es muy bonito, se encuentra bastante perdido (7 horas).

Aparte de las ya descritas, el refugio de Certascan se nos ofrece como el único o mejor punto de partida de infinidad de excursiones que se haría muy largo de enumerar, por lo que tan sólo recordaré algunas de estas zonas: las cumbres del circo del estany Blanc, las que rodean a los lagos de Romedo y Aguiló, el circo de Salibari y los valles franceses, con todos los lagos y secretos que estos lugares guardan en su interior.



Foto: Cinto Gabriel

14 Travesía y ascensión a la Pica d'Estats 3.143 m. Total 4 días.

Lo mismo que hemos comentado de la travesía al Mont-Roig es válido para este circuito que culmina en la cumbre más alta de Catalunya y que nos descubrirá igualmente unos parajes insólitos. Un grupo bien preparado puede realizar el 2.º día la ascensión de un total de 5 tresmiles, con las tres puntas de la Pica, el Montcalm y el Sotllo; e igualmente si le interesa puede realizar la 3.ª y 4.ª etapa juntas.

La primera etapa nos lleva por el camino de Llurri a los llanos de Boavi (1.460 m.) y

remonta por unos parajes maravillosos hasta el refugio de Broate (2.230 m.). 6 horas.

15 El segundo día nos espera una jornada algo más dura, ya que remonta unas empinadas subidas por canales de roca suelta hasta el collado a 2.866 metros que separa el Sotllo del Guins de l'Ase. Desde aquí un corto descenso nos lleva al camino normal de subida que pasa a la vertiente francesa para llegar a la cumbre de la Pica d'Estats 4 h 15'. De la cumbre seguiremos el camino que habitualmente siguen todos los ascensionistas por el clásico itinerario de la Vall Ferrera hasta alcanzar el refugio guardado a 1.940 m. Total 7 horas.

Foto superior: Los lomos de hierba de la Serra Plana nos llevan fácilmente al Pico de Guerossos (2.736 m.).

Foto inferior: Un pasaje acrobático (IIIº sup.) en la larga cresta que rodea al lago de Certascan.



APUNTES A LA TOPONIMIA DEL PALLARS

LOS hechos históricos nos demuestran que el empleo de la lengua vasca se extendió más de lo que habitualmente se cree, tanto cronológica como geográficamente. Se han encontrado un gran número de nombres vascos hasta Andorra, el Alt Urgell y la Cerdaña, incluso francesa.

Pero es el Pallars, junto con el valle de Aran, las zonas que constituyeron una isla lingüística vasca, cuando casi todo Aragón se había sumergido en la marea creciente de la romanización. En esta región, aparecen un 54% de nombres vascos de poblaciones e igualmente de nombres de lugares.

Los valles de Cardós, Vall Ferrera y Aneu, durante la romanización en los siglos X y XI debieron de presentar un cuadro lingüístico singular, tras una larga simbiosis del vasco y del latín, formando unos nombres en los que se mezclaron las dos lenguas.

Este habla bascoide antigua de los Pirineos Centrales y Orientales es sin duda muy diferente de los dialectos vascos actuales y aún no se puede llegar a describir todo su significado.

He aquí alguno de estos nombres:

Certascan, Zarta-azkan, fin de las ramas, de la vegetación.

Broate, Buru-ate, puerta del fin (en el sentido de puerto, collado).

Boavi, Boga-be, bajo el mojón o el límite.

Ison, Isun, es un término pastoral.

Cassibros, Kartze-buruz, cara o frente a los desprendimientos o el roquedo.

Sorguen, Sorgin, llano de brujas.

Datos extraídos de "Estudis de Toponimia Catalana" Volum I de Joan Corominas. Ed. Biblioteca Filológica Barcino.

DATOS DE INTERES

Refugios

- **Certascan (2.240 m.)**. Propiedad de la FEEC. Totalmente remodelado en 1993. 40 plazas, 20 abiertas permanentemente. Guardado del 20 de junio al 15 de septiembre, Semana Santa y bajo reserva. Literas, colchones y mantas. Luz solar, emisora de emergencias, water y duchas de agua caliente. Servicio de comidas. Información: 945 25 84 47 y 93 412 07 77.

- **Vallferrera (1.980 m.)**. Propiedad de la FEEC. 35 plazas. Guardado. Literas, colchones y mantas. Luz solar, emisora de emergencia y servicio de comidas. Inf: 973 62 07 54 y 93 412 07 77.

- **Mont-Roig (2.280 m.)**. Propiedad de la FEEC. 18 plazas,

libre. Literas, colchones y mantas.

- **Broate (2.130 m.)**. Propiedad de la FEEC. 18 plazas, libre. Luz solar, literas, colchones y mantas.

- **Baborte (2.438 m.)**. Propiedad de la UEC. 16 plazas, libre. Literas y colchones.

Bibliografía:

- Guia Pallars-Alt Urgell, Ed. Centre Excursionista de Catalunya, 1980.

- Pica d'Estats-Mont Roig, Ed. Alpina, 1:40.000. (1985).

- Couserans Cap d'Aran-Pallars, y Haute-Ariège Andorra Ed. Randonnées Pyrénéennes, 1:50.000.

- Cap d'Aran-Pallars Sobirà, FEM. 1:50.000. Edición agotada.

RECORRIDOS DESDE EL REFUGIO DE CERTASCAN

